

Marie-Pierre DUCRET
57, route nationale
74500 Lugrin
France
Email : m.p.ducret@gmail.com
Tel. 0033 450818531

Post-Graduate Translator English to French

PROFESSIONAL EXPERIENCE

October 1985 – October 2011 International Labour Office (ILO) – Geneva
Administrative and legal assistant
Translations from English to French

July 2012 – present Translator English to French. I have been working via ***Elance*** which has now moved to ***Upwork***. My profile and comments from the clients can be consulted on the following link:
<https://www.upwork.com/freelancers/~018f674a6d1ed00415>

The most important contracts with Elance were the following:

- *English to French translations of academic papers and of short documents for the Copenhagen Consensus Center.* The Copenhagen Consensus Center is a think tank that researches and publishes the smartest solutions for the world's biggest problems. Its studies are conducted by more than 100 economists from internationally renowned institutions, including seven Nobel Laureates, to advise policy-makers and philanthropists how to spend their money most effectively
(<http://www.copenhagenconsensus.com/>)
- *Translations of press articles from English to French for Green Translations.* These articles relating to political issues in the Middle East were taken from the *Middle East Eye* and the *Huffington Post*. SDL Trados was requested.
- *Translation of the Annual report of the Evaluation Office of the Inter-American Development Bank (IADB):* Evaluation Overview and Implications for IDB Support to Growth and Poverty Reduction”.
- *Translation of web sites for important law companies such as the Canadian Law Group and the Brijnandan Singh Bhar & Co (Malaysia).*
-
- *Translation of legal documents for individuals.*

Mytranslation.com : translation of legal documents and public health reports. See comments from clients on:
[https://mytranslation.com/traducteurs-professionnels/profil/11613/Marie-Pierre D Lugrin](https://mytranslation.com/traducteurs-professionnels/profil/11613/Marie-Pierre_D_Lugrin)

Proz.com: Translations from English to French of documents related to Human Resources (job descriptions) for private clients with regular contracts.

Studio Gentile Nice and Monaco: translation of many legal documents, press releases and others. Regular contracts.

STUDIES AND TRAINING

1979	French baccalaureate, literary section, Lycée Jean Moulin, Albertville, France
1985	Language proficiency (English) UNESCO
1997	Language proficiency (Spanish) UNESCO
2003 - 2008	Studies in languages, literature and foreign civilizations, specialization in English, University Paul Valéry, Montpellier, France Diplomas : bachelor of languages, literature and foreign civilizations, specialization in English, University Paul Valéry, Montpellier, France Master I in languages, literature and foreign civilizations, University Paul Valéry, Montpellier, France.
2009 – 2010	Training on written communication for the ILO, English and French, and training in translation
2011-2013	Diploma of translator with honours - Trainer: Daniel Gouadec, CI3M, France
2014	SDL TRADOS 2014, training with ProZ

Work requested: Translations from English to French and from Spanish to French

INTERESTS, LEASURE

Field of interest #1	Foreign languages – Translation – History – Law – International Organizations – Literature
Field of interest #2	Sports: swimming, skiing